

**THE PROVINCE OF
GAUTENG**



**DIE PROVINSIE VAN
GAUTENG**

Provincial Gazette Provinsiale Koerant

EXTRAORDINARY • BUITENGEWOON

Selling price • Verkoopprys: **R2.50**
Other countries • Buitelands: **R3.25**

Vol. 22

PRETORIA
28 APRIL 2016
28 APRIL 2016

No. 152

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-4525



9 771682 452005

00152



Government Printing Works

Notice submission deadlines

Government Printing Works has over the last few months implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submit your notice request.

In line with these business rules, GPW has revised the notice submission deadlines for all gazettes. Please refer to the GPW website www.gpwonline.co.za to familiarise yourself with the new deadlines.

CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above. Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.

Requests for cancellation must be sent by the original sender of the notice and must accompanied by the relevant notice reference number (N-) in the email body.

AMENDMENTS TO NOTICES

take note!

With effect **from 01 October**, GPW will not longer accept amendments to notices. The cancellation process will need to be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

PROOF OF PAYMENTS

REMINDER

GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to submit.egazette@gpw.gov.za, please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

REMINDER OF THE GPW BUSINESS RULES

- Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- All documents must be attached separately in your email to GPW.
- 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.

CONTENTS

	<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
LOCAL AUTHORITY NOTICES • PLAASLIKE OWERHEIDS KENNISGEWINGS		
642	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Public notice calling for inspection of the supplementary valuation roll and lodging of objections	152 4
642	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Openbare kennisgewing vir inspeksie van aanvullende waarderingslys en die indiening van besware	152 5

LOCAL AUTHORITY NOTICES • PLAASLIKE OWERHEIDS KENNISGEWINGS

LOCAL AUTHORITY NOTICE 642 OF 2016**MOGALE CITY LOCAL MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE
SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF
OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 78(1) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No.6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the supplementary valuation roll for the financial year 1st July 2015 to 30th June 2016 is open for public inspection at Mogale City Local Municipality from 20th April 2016 to 17th June 2016, in addition the supplementary valuation roll and the objection forms are available on the website: www.mogalecity.gov.za

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such. The form for lodging an objection is obtainable at the following addresses:

**Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Street
Krugersdorp**

The completed forms must be handed in at the following address before or on 17th June 2016, 16h:00.

**The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Mr. P Mabelane
Valuation Unit
IEC Building**

For enquiries please telephone Ms R Lagois on 011-951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2301 / 2329 or e-mail: rina.lagois@mogalecity.gov.za / peter.mabelane@mogalecity.gov.za


**D MASHITISHO
MUNICIPAL MANAGER**

Notice No. 10/2016

PLAASLIKE OWERHEID KENNISGEWING 642 VAN 2016
MOGALE CITY PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

**OPENBARE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN AANVULLENDE
WAARDERINGSLYS EN DIE INDIENING VAN BESWARE***

Hiermee word kragtens Artikel 78(1) van die Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Wet No. 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", kennis gegee dat die waarderingslys vir die finansiële jaar 1 Julie 2015 tot 30 Junie 2016 oop is vir openbare inspeksie te Mogale City Plaaslike Munisipaliteit vanaf 20 April 2015 tot 17 Junie 2016. Verder kan die waarderingslys en beswaar vorms verkry word op die webwerf www.mogalecity.gov.za

Kragtens Artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met Artikel 78(2) van die Wet word hiermee 'n uitnodiging gerig dat enige eienaar van grond of ander persoon wat 'n beswaar by die Stadsbestuurder wil indien ten opsigte van enige aangeleentheid wat in die waarderingslys verskyn of daaruit weggelaat is, dit tydens die bogemelde tydperk moet doen. Dit word beklemtoon dat kragtens artikel 50(2) van die Wet 'n beswaar op 'n spesifieke afsonderlike eiendom betrekking moet hê en nie teen die waarderingslys as sodanig moet wees nie. Die vorm vir die indiening van 'n beswaar kan verkry word by die volgende adresse:

Waardasie Afdeling
IEC Gebou
H/V Monument & Ockerse Straat
Krugersdorp

Die voltooide vorms moet by die ondergenoemde adres ingedien word voor of op 17 Junie 2016, 16:00.

Die Munisipale Bestuurder
Mogale City Plaaslike Munisipaliteit
Krugersdorp
Vir Aandag: Mnr. P Mabelane
Waardasie Afdeling
IEC Gebou

Vir navrae skakel asseblief Me R Lagois, telefoonnommers 011 951-2302 / 2332 / 2317 / 2301 / 2349 / 2329 of rig 'n e-pos aan die volgende adresse
rina.lagois@mogalecity.gov.za / peter.mabelane@mogalecity.gov.za


D MASHITISHO
MUNISIPALE BESTUURDER

Kennisgewing Nr. 10/2016

MOGALE CITY LOCAL MUNICIPALITY

ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU LWEZILINGANISOMANANI NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA

Kwaziswa umphakathi, ngokwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(1) soMthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we-2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lwezilinganisomanani lweminyaka wezimali oqala 1 Ntulikazi 2015 kuya 30 Nhlanguvana 2016 seluvulelekile ukuthi umphakathi uhlole emahhovisi kamasipala Mogale City Local Municipality kusukela ngo 20 April 2016 kuya 17 June 2016. Ngaphezu kwalokho noma lolu hlu nefomu lesicelo sokuphikisa luyatholakala ekheleni lesizindalwazi elithi www.mogalecity.gov.za

Kumenywa, ngokwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho, noma ngubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kamasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani ngohlu lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesigaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesohlu lwezilinganisomanani. Ifomu lokufaka isicelo sokuphikisana kwakho litholakala kuleli kheli elilandelayo

**Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Streets
Krugersdorp**

**Civic Centre
People Centre
J G Strijdom Square
Commissioner Street
Krugersdorp**

Amafomu asegcwalisiwe alethwe kuleli kheli elilandelayo ngaphambili noma ngomhla ka: 17 June 2016

**The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Mr. P Mabelane
Valuation Unit
IEC Building**

Uma ufuna incazelo sicela ushayele kule nombolo yocingo Nkosazana Lagois (011) 951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2329 / 2301 noma usebenzise leli kheli lombikombani (email) rina.lagois@mogalecity.gov.za / peter.mabelane@mogalecity.gov.za


**D MASHITISHO
IMENENJA KAMASIPALA**

Isaziso 10/2015

**MMASEPALA WA TOROPO YA MOGALE CITY
KITSISO GO BOTLHE
PITSO YA GO TLHATLHOBA LENANEO LA DIELO TSA TSHEKATSHEKO
YA THOTO LE GO TLHATLHELWA GA DIKGANETSO**

PUSO SELEGAE: MOLAO WA DIELO TSA THOTO WA MMASEPALA (*MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT*), 2004 (MOLAO 6 WA 2004) (MPRA)

Kitsiso e e rebolwa go ya ka karolo 49(1)(a)(i), e buisiwa mmogo le karolo 78(1), ya MPRA, o o tla bidiwang "Molao", gore lenaneo la tshekatsheko mo dingwageng tsa matlotlo tsa 1 Phukwi 2015 go fitlha go 30 Seetebosigo 2016 e bulegetse go ka tlhatlhojwa ke botlhe kwa dinkatorong tsa ga Mmasepala tse di kwadilweng fa tlase go tloga ka 20 Moranang 2016 go ya 17 Seetebosigo 2016. Lenaneo la tshekatsheko mmogo le diforomo tsa kganetso di ka bonwa gape mo go www.mogalecity.gov.za.

Go ya ka dikarolo (1)(a)(ii) le 78(2) tsa Molao, mong wa thoto mongwe le mongwe kgotsa mongwe le mongwe fela yo o ratang go ka ganana le ntlha nngwe e e tlhagelelang kgotsa e e tlogetsweng mo lenaneong la tshekatsheko, o tshwanetse go tlhatlhela kganetso ya gagwe le Motsamaisi wa Toropo mo pakeng e e neetsweng fa godimo. Foromo ya go tlhatlhela kganetso e ka bonwa kwa dikatorong tsa mmasepala tse di kwadilweng kafa tlase le mo go www.mogalecity.gov.za. Ke dikganetso fela tse di tlhatlhetsweng ka nako le mo foromong e e maleba di tla tsewang tsia.

Tsweetswee, ela tlhoko gore go ya ka karolo 50(2) ya Molao, kganetso e tshwanetse go nna malebana le thoto e e rileng e seng ka ga lenaneo la tshekatsheko ka kakaretso.

Busetsa diforomo tse di tladitsweng kwa go nngwe ya dikantoro tsa mmasepala tse di kwadilweng kafa tlase. Ka bomadimabe, diforomo tse di rometsweng ka fekese kgotsa tse di sitolotsweng (*scanned*) ga di kitla di tsewa tsia.

Fa o na le dipotso o ka letsa kgotsa wa romela imeili:

Ms R Lagois 011 951-2302 / 2332 / 2317 / 2349 / 2329 / 2302
[rina.lagois@mogalecity.gov.za](mailto:rinalagois@mogalecity.gov.za) / peter.mabelane@mogalecity.gov.za

Go botlhokwa go ela tlhoko gore go tlhatlhelwa ga kganetso **ga go kitla go go kganela** go ka diragatsa maikarabelo a gago a go duela akhaonto ya gago ya dielo ka letlha la tuelo.

**Valuation Unit
IEC Building
C/O Monument & Ockerse Streets
Krugersdorp**

**Civic Centre
People Centre
J G Strijdom Square
Commissioner Street
Krugersdorp**

Diforomo di tshwanetse go boela mo atereseng e: 17 Seetebosigo 2016.

**The Municipal Manager
Mogale City Local Municipality
Krugersdorp
Attention: Mr. P Mabelane
Valuation Unit
IEC Building**



**D MASHITISHO
MOTSAMAI SI WA TOROPO
Kitsiso 10/2016**

Printed by the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001,
for the **Gauteng Provincial Administration**, Johannesburg.

Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065